



L'ARTE DEL VAPORE

EVO 304 24/7 – EVO BLU 24/7

MODE D'EMPLOI



Mod.Det







## INTERPRÉTATION DES SYMBOLES

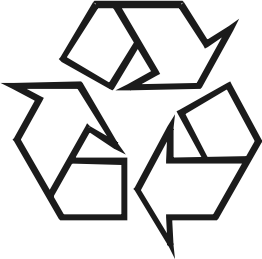
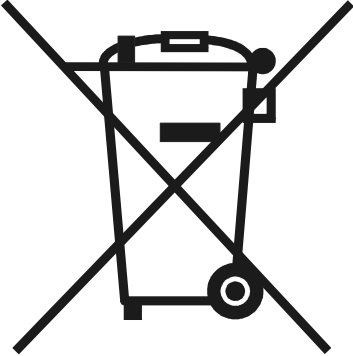

AVANT D'UTILISER LA MACHINE, LIRE ET RESPECTER CES INSTRUCTIONS RELATIVES À SON UTILISATION. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION, POUR LE CONSULTER PAR LA SUITE OU POUR LES DONNER AUX PROCHAINS PROPRIÉTAIRES.

AVANT DE PROCÉDER À LA PREMIÈRE MISE EN MARCHE, LIRE IMPÉRATIVEMENT LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ RÉPORTÉES SUR CE MANUEL.

LES ÉVENTUELS ENDOMMAGEMENTS DUS AU TRANSPORT DEVRONT ÊTRE COMMUNIQUÉS LE PLUS RAPIDEMENT POSSIBLE AU REVENDEUR.

	<p><b>ATTENTION!!</b> <b>VAPEUR... RISQUE DE BRÛLURES</b></p>
	<p><b>ATTENTION!!</b></p>
	<p><b>LIRE LE MANUEL DE L'OPÉRATEUR</b></p>
	<p><b>NE PAS DIRIGER LE JET VERS D'AUTRES PERSONNES, ANIMAUX, DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES SOUS TENSION OU VERS LA MACHINE EN QUESTION.</b></p>

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

	<p>TOUS LES EMBALLAGES SONT RECYCLABLES. LES EMBALLAGES NE DOIVENT PAS ÊTRE JETÉS DANS LES ORDURES MÉNAGÈRES ET DOIVENT ÊTRE DÉPOSÉS AUPRÈS DES RELATIFS CENTRES DE COLLECTE</p>
 	<p>LES MACHINES HORS D'USAGE CONTIENNENT DES MATÉRIAUX RECYCLABLES DE VALEUR ET DEVRAIENT PAR CONSÉQUENT ÊTRE DÉPOSÉES AUPRÈS DES RELATIFS CENTRES DE COLLECTE. LES APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES, LES BATTERIES, LES HUILES AINSI QUE LES SUBSTANCES SIMILAIRES NE DOIVENT PAS ÊTRE DISPERSÉS DANS L'ENVIRONNEMENT. IL EST DONC CONSEILLÉ DE LES ÉLIMINER EN LES DÉPOSANT DANS LES CENTRES DE COLLECTE SÉPARÉE.</p> <p>LES SUBSTANCES TELLES QUE LES HUILES POUR MOTEURS, LE GAZOIL, L'ESSENCE OU LE CARBURANT DIESEL NE DOIVENT PAS ÊTRE JETÉES DANS L'ENVIRONNEMENT. IL EST DONC CONSEILLÉ DE PROTÉGER LE SOL ET D'ÉLIMINER L'HUILE USAGÉE CONFORMÉMENT AUX NORMES ENVIRONNEMENTALES.</p>
<p>L'utilisateur peut reporter la machine pour son écoulement au revendeur vis-à-vis de l'achat d'une nouvelle machine à raison d'une à une.</p>	

1. **TABLE DES MATIÈRES**
2. **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**
3. **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**
4. **AVANT- PROPOS**
5. **NOMENCLATURE**
6. **DESSIN TECHNIQUE**
7. **INSTRUCTION D'UTILISATION**
8. **ENTRETIEN**
9. **OPÉRATIONS À EFFECTUER AVANT DE S'ADDRESSER AU CENTRE D'ASSISTANCE**
10. **DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

## 2. **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- On recommande de ne pas ouvrir ou enlever aucune partie de la machine pour n'importe quelle raison, si la machine présente un fonctionnement anormal où est en panne, débrancher le câble d'alimentation et contacter un centre d'assistance ou la reporter chez le magasin où la machine a été acheté.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le constructeur ou par un service d'assistance technique ou, quoiqu'il en soit, par une personne possédant une qualification similaire, de manière à éviter tout risque.
- L'alimentation électrique de cette machine doit comprendre soit un différentiel pour couper l'alimentation si le courant de dispersion vers la terre est supérieur à 30 mA pendant 30 ms, soit un dispositif pour permettre de tester le circuit de terre.
- **SOUPAPES DE SÛRETÉ.** Cette machine est équipée d'une soupape de sûreté conçue pour garantir la sécurité de la machine si les autres éléments de contrôle primaires (en cas de panne) sont inefficaces. Vu l'importance fondamentale de ces composants et afin de ne pas compromettre la sécurité de la machine, il est recommandé de la remplacer tous les 2 ans à compter de la date d'achat (dans un centre d'assistance agréé).
- **PRESSOSTAT** Cette machine utilise un pressostat pour contrôler et maintenir la pression à des niveaux déjà établis (voir "rated pressure" sur l'étiquette technique appliquée sur la machine), si des échappements de vapeur se présentent dans la partie inférieure du bouchon, cela signifie que son fonctionnement est compromis et que la soupape de sûreté s'est déclenchée pour limiter la pression

dans la chaudière. **Il est recommandé de ne pas utiliser la machine, débranchez immédiatement l'alimentation et contactez l'assistance technique.**

- **TERMOSTAT** : la machine utilise n° 2 thermostats pour le contrôle des températures; quand le système principal de contrôle de la température devienne insuffisante, TR1 et TR4 interviennent définitivement désactivant le chauffage du boiler; il faut donc débrancher le câble d'alimentation de l'appareille et appeler un centre d'assistance technique.
- **ÉCOULEMENT DES BOUES DANS LA CHAUDIÈRE (DRAINAGE)** La machine utilise un avertissement « écoulement boues ». Le display visualisera l'écrite CALC à indiquer qu'il faut procéder au nettoyage de la chaudière (voir le chapitre 8 de maintenance) **L'ouverture du bouchon de drainage doit être fait lorsque la machine a été débranchée depuis au moins 5 heures.**
- **ATTENTION.** Ne pas utiliser la machine vers des personnes.
- **ATTENTION.** Les jets à haute pression peuvent être dangereux s'ils sont effectués de manière inappropriée. Le jet ne doit pas être dirigé vers des personnes, des équipements électriques sous tension ainsi qu'à l'intérieur des fours ou vers la machine en question.
- **ATTENTION.** Ne pas diriger le jet vers soi-même ou vers d'autres personnes pour nettoyer les vêtements ou les chaussures.
- La machine doit être débranchée du réseau électrique après son utilisation et avant de procéder au nettoyage ou aux opérations d'entretien effectuées par l'utilisateur.
- **ATTENTION.** Risque d'explosion. Ne pas vaporiser aucun liquide inflammable.
- L'appareil ne peut pas être utilisé par les enfants, surveillez les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec la machine.
- Cet appareil n'a pas été projeté pour un fonctionnement qui dépasse le 2000M du niveau de la mer.
- **ATTENTION.** Pour garantir la sécurité de la machine, seules les pièces de rechange originales fournies ou approuvées par le constructeur peuvent être utilisées.
- **ATTENTION.** Les tuyaux flexibles, les accessoires et les raccords sont importants pour la sécurité de la machine. Utilisez uniquement des tubes flexibles, des accessoires et des raccords recommandés par le constructeur.
- **ATTENTION.** Ne pas utiliser la machine si le câble d'alimentation ou des autres parties importantes sont endommagées, par ex. dispositifs de sécurité, tubes flexibles à haute pression, pistolet à détente.
- **ATTENTION.** Eteindre toujours l'interrupteur de déconnexion au réseau quand la machine est sans surveillance.
- **ATTENTION.** Les rallonges inappropriées peuvent être dangereuses. Lorsqu'on utilise une rallonge,

celle-ci doit être conforme pour un usage à l'extérieur et les connexions doivent être secs et loin du terrain. On recommande d'utiliser un enrouleur de câble pour garder la prise à une distance du terrain d'environ 60 mm.

- **ATTENTION.** L'utilisateur ne doit pas laisser le fer (en option) sans surveillance lorsque ce dernier est branché à l'alimentation.
- Les données relatifs aux vibrations main/bras, ne sont pas mentionnés puisque inférieurs à 2,5 m/s<sup>2</sup>.

### 3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

FACTORY:TECNOVAP SRL VIA DEI SASSI 1/A 37026 PESCONTINA VERONA ITALY

Model		Evo					
		24/7		H2O		Detergent	
Standard code		304 E03208I	Blu E032060	304 EW3208I	Blu EW32060	304 ED3208I	Blu ED32060
Boiler volume	L	1.5		1.5		1.5	
Water tank	L	3.0					
Detergent tank	L	Not available				1.0	
Rated Voltage	V	230					
Current type	Hz	50 / 60					
Rated Power Boiler	kW	2.40					
Max Rated Power	kW	2.45					
Rated Steam Pressure	kPa	800	600	800	600	800	600
	bar	8	6	8	6	8	6
Permissible Steam Pressure	kPa	850	650	850	650	850	650
	bar	8.5	6.5	8.5	6.5	8.5	6.5
Max. Steam Rated Flow	L/m in	0.064					
Max. Steam Rated Flow	Kg/ h	3.8					
Max temperature	°C	170	165	170	165	170	165
Mass	Kg	16	14	16	14	16	14
Sound pressure level	Lp A	< 70 dB(A)					

## 4. PRÉFACE

Monsieur et Cher Client,  
nous tenons à vous féliciter pour votre choix.

Cette machine avec ses accessoires en dotation est destinée au nettoyage et à l'assainissement des surfaces et peut être utilisée soit dans le secteur domestique que professionnel.

Avant de quitter l'usine, cette machine a été testée et mise au point par un personnel expérimenté et spécialisé afin de donner les meilleurs résultats de fonctionnement.

Ce modèle utilise une chaudière en acier inox fiable qui permet d'obtenir une distribution constante et puissante de la vapeur.

**Evo 304 24/7 / Evo Blu 24/7** est en outre dotée d'un réservoir à détergent séparé pour l'injection de désinfectant/détergent à 90-125°C ou d'un système d'injection d'eau surchauffée. (seulement pour les modèles avec eau surchauffée).

**Evo 304 24/7 / Evo Blu 24/7** est la solution idéale pour le nettoyage et la désinfection. Avec ses différents accessoires disponibles, elle nettoie, désinfecte, enlève la saleté et élimine également toute la flore bactérienne cachée dans tous les recoins.

Lisez attentivement ce manuel pour utiliser au mieux et en toute sécurité les caractéristiques de la machine et le conserver pour le consulter comme future référence.

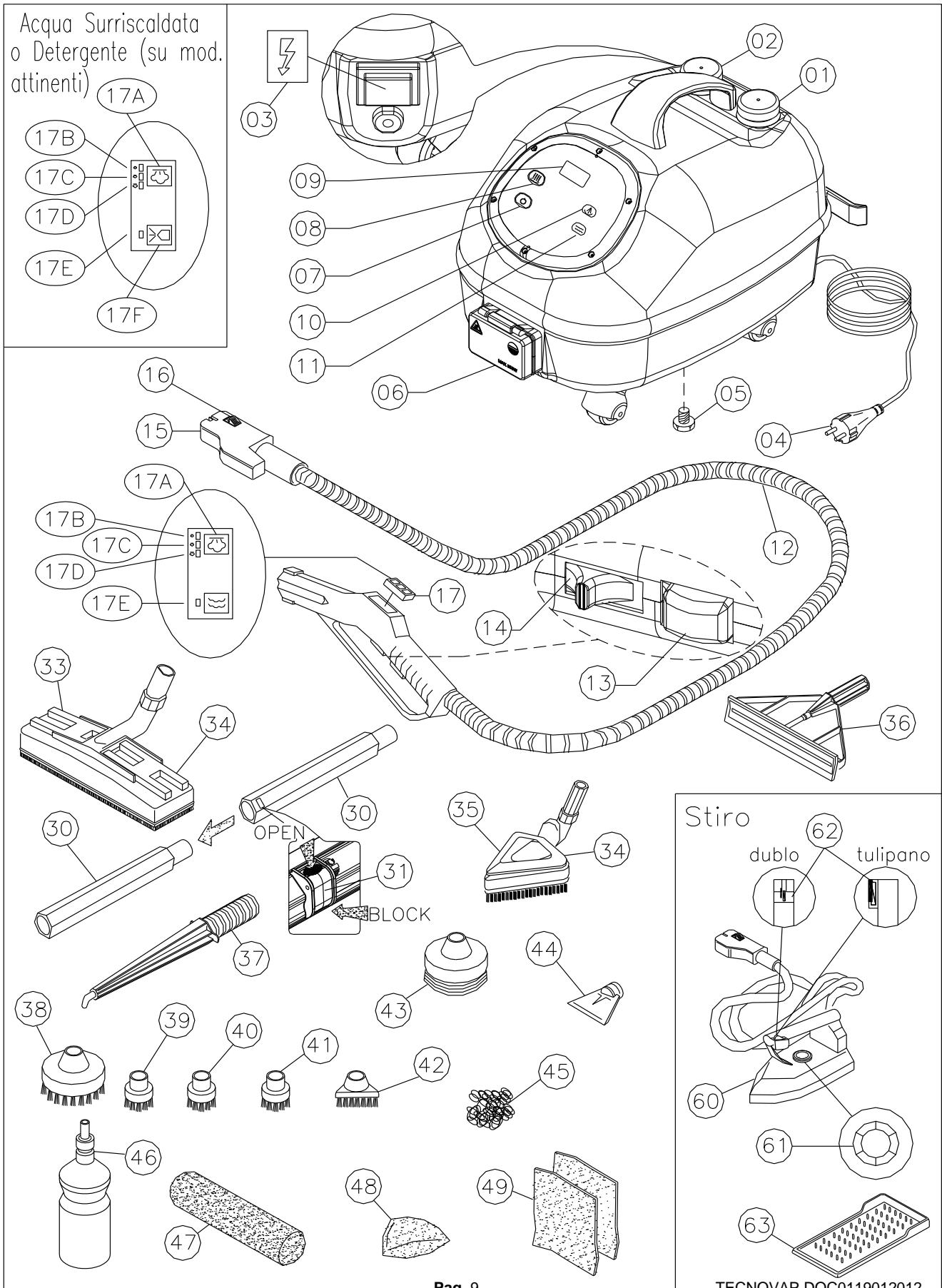
## 5. NOMENCLATURE

- 1) capuchon du réservoir d'eau froide
- 2) capuchon réservoir de détergent (en option)
- 3) interrupteur général
- 4) câble alimentation avec prise
- 5) bouchon drainage
- 6) prise connexion accessoires
- 7) bouton allumage appareil
- 8) bouton allumage chaudière
- 9) display digital
- 10) témoin vapeur en chaudière
- 11) témoin manque d'eau
  
- 12) tuyau flexible
- 13) bouton sortie vapeur/eau
- 14) crochet de blocage vapeur
- 15) prise vapeur/control à distance
- 16) crochet de blocage
- 17) panneau commandes sur tuyau
- 17a) sélecteurs vapeur (min-med.-max)
- 17b) témoin vapeur minimum
  
- 17c) témoin vapeur medium
- 17d) témoin vapeur maximum
- 17e) témoin injection et manque eau
- 17f) bouton débit eau surchauffée ou débit détergent sur modelés avec det.
- 30) tubes de prolongation
- 31) bouton de blocage
  
- 33) brosse rectangulaire
- 34) pinces de blocage pour chiffon
- 35) brosse triangulaire
- 36) lave vitres
- 37) lance vapeur
- 38) brosse en nylon (ø 60mm)
- 39) brosse en nylon (ø 28mm)
- 40) brosse en laiton (ø 28mm)
- 41) brosse en inox (ø 28mm)
- 42) petit brosse triangulaire
- 43) débouche-évier
- 44) spatule à vapeur
- 45) paillette en acier inox
- 46) bouteille de remplissage
- 47) tampon vapeur rectangulaire (en option)
- 48) tampon vapeur triangulaire (en option)
- 49) tissus en microfibre (en option)
  
- 60) fer à repasser (en option)
- 61) thermostat
- 62) bouton débit vapeur
- 63) tapis de gomme pour le fer

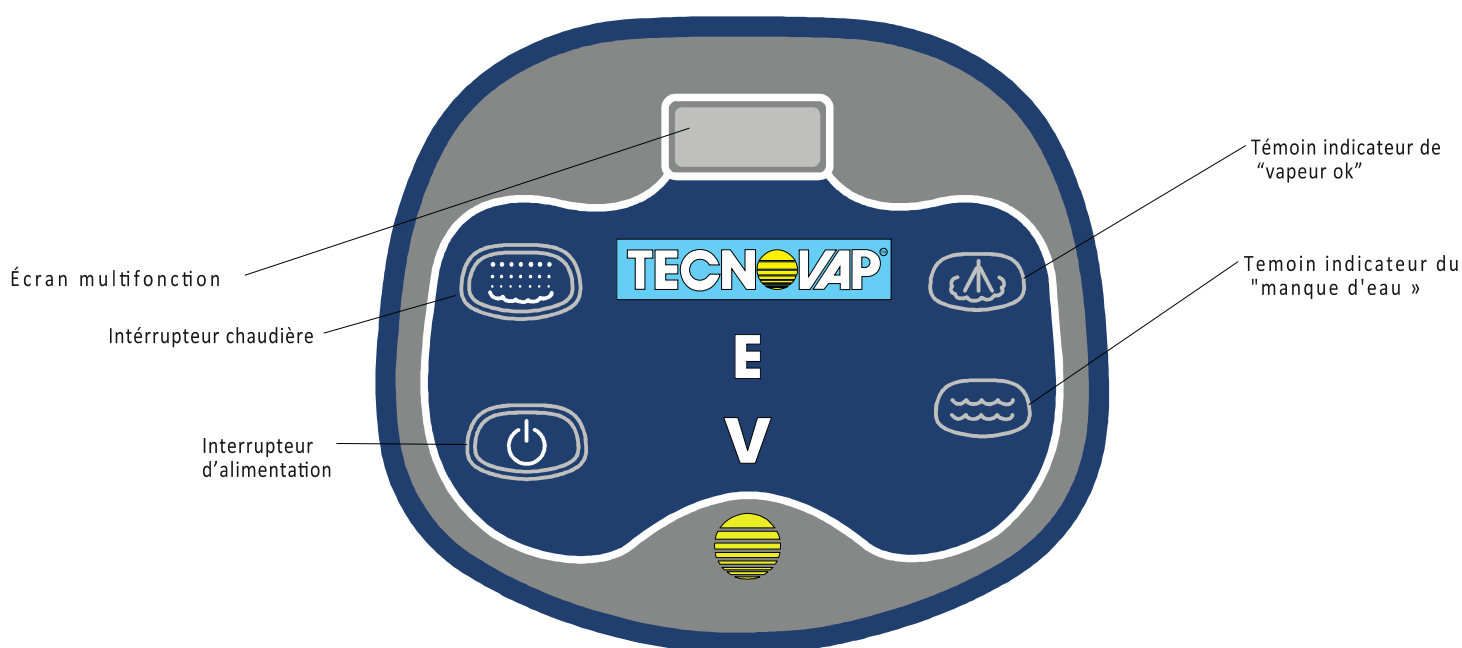


# 6. DESSIN TECHNIQUE

Eau chaude ou détergent  
(par rapport au modèle)



## Tableau de contrôle



## 7. INSTRUCTIONS RELATIVES À L'UTILISATION

(a) Ouvrez le carton d'emballage et bloquez éventuellement la machine sur le chariot (en option).

(b) Enlevez le bouchon de réservoir (01) et ajoutez de l'eau, **N'utilisez que de l'eau adoucie car d'autres liquides pourraient endommager le réservoir ainsi que votre machine.**

(c) Enlevez le bouchon (02) et ajoutez du détergent/désinfectant dans le réservoir jaune (seulement pour les modèles avec détergent) **veuillez s'il vous plait faire attention à ne pas mettre de l'eau dans le réservoir à détergent ou du détergent dans le réservoir à eau, vous pourriez causer des problèmes sérieux au générateur.**

Lors de l'utilisation des détergents (non moussants pour les appareils à extraction), suivre les instructions reportées sur les confections originales et faire attention au pourcentage de dilution avec l'eau. En prenant soin de verser d'abord le détergent afin d'obtenir un meilleur mélange

**On recommande de faire grande attention au détergent utilisé, puisque quelques-détergents en vente, si réchauffés outre le 100°C et par conséquent portés à l'état gazeux, peuvent émaner vapeurs hautement toxiques. Veuillez s'il vous plait vérifier la fiche technique du produit et consultez votre fournisseur.**

D) Branchez la prise (04) dans la prise de courant, après avoir vérifié également que le voltage et l'ampérage correspondent aux données indiquées sous l'appareil.

### **ATTENTION**

**Une fois l'eau terminée dans le réservoir, le témoin rouge (11) indicateur «eau terminée » et le témoin (17E) placé sur le tuyau s'allument à intermittence en émettant un signal acoustique. L'alimentation de la résistance est coupée tant que le niveau d'eau dans le réservoir (01) ne vienne pas rétablie. Procédez en injectant de l'eau dans le réservoir et confirmez en pressant le bouton (08).**

Cette machine utilise un double contrôle « présence eau » pour surveiller soit le liquide dans le réservoir de remplissage que celui dans la chaudière de la manière suivante:

lorsque l'appareille s'allume, le système fait un double contrôle de deux réservoirs, premièrement celui de la chaudière et après celui du réservoir de remplissage, si le niveau d'eau en chaudière n'est pas suffisant, le système activera le remplissage de la chaudière automatiquement et le témoin « eau terminée » restera allumé pour toute la durée de l'opération (3 seconds environ). La présence du témoin d'eau encore activé ainsi que celui du signal acoustique indiquent l'absence du liquide dans le réservoir, il faudra donc le remplir.

### **Remplissage du détergent (seulement pour les modèles avec détergent/désinfectant).**

Lorsque le réservoir est vide, procédez à son remplissage de la manière suivante:

- 1) Eteindre la machine (07) et injecter détergent dans le réservoir à détergent (02).
- 2) Allumer l'appareille en pressant les boutons (07) et (08).
- 3) Actionner les interrupteurs: vapeur minimum (17A), et témoin (17B) allumé, le bouton du détergent (17F) et bouton de sécurité débit vapeur (13) sur la poignée, gardez pressé celui-ci jusqu'à ce que le détergent sort de l'accessoire.
- 4) Le détergent a été déclenchée et l'appareil est prêt à l'usage.

### **Modalité épargne énergétique**

Cette modalité permet de réduire les consommations de l'appareille après une heure de non utilisation. Pour activer ou désactiver cette modalité il faut éteindre l'appareille parmi le bouton (07) ensuite en pressant pour quelques seconds le bouton « allumage chaudière » (08). Le display visualisera T.ON et T.OFF alternativement.

## 7.1 UTILISATION DES ACCESSOIRES

Insérez la prise vapeur (15) dans la prise connexion accessoires (06) placé sur la machine jusqu'au fond. Assurez-vous que la cheville de verrouillage (16) soit en place. Activez l'interrupteur d'alimentation générale (03), le bouton (07) et le bouton (08), attendez environ 5 minutes tant que l'indicateur lumineux (10) s'allume à indiquer la présence de vapeur dans la chaudière. Une fois le témoin (10) allumé, sélectionnez la quantité de débit vapeur désiré parmi le bouton (17A) placé sur le tuyau. À chaque allumage la sélection de la vapeur se désactive et les (DEL) sur le tuyau vapeur clignoteront alternativement à indiquer qu'il faut sélectionner le débit de vapeur désiré, l'allumage stable des DEL (17B,17C,17D) montreront la valeur sélectionnée (1= minimum, 2=medium, 3 =maximum), pressez donc le bouton (13) pour la sortie de la vapeur. Le levier (14) bloque la sortie de la vapeur. Le bouton (17F) active la sortie d'eau surchauffée ou du détergent/désinfectant qui sort avec la vapeur. Le bouton (17F) doit être pressé ensemble au bouton (13) à intervalles de quelques seconds pour ne pas décharger trop rapidement le générateur (seulement pour les modèles avec injection d'eau surchauffée et détergent). Le système bloque automatiquement un usage trop intensif d'eau surchauffé ou de détergent (seulement pour les modèles avec injection d'eau surchauffée et détergent). Le bouton (08) doit être déclenché pour activer la sortie d'eau surchauffé ou du détergent/désinfectant.

### **Attention!!**

**En utilisant le bouton (17F) l'eau surchauffée en pression sort à une température très haute;**

Pour nettoyer à la vapeur choisissez l'accessoire approprié, ou la brosse rectangulaire (33) ou la brosse triangulaire (35), ou le nettoyeur lave vitres (36), ou la lance vapeur (37), etc. Raccordez les tubes d'extension (30) et fixez les en place avec le crochet de blocage (31) en position « BLOCK ».

Enroulez un chiffon autour de la brosse rectangulaire (33) ou triangulaire (35) et le fixer bien parmi les détenteurs de tissu (34). Fixez la brosse (ou tout autre accessoire) au tube d'extension (30) et la fixer parmi les crochets de blocage (31) en le mettant en position BLOCK. Si vous souhaitez utilisez la brosse en nylon (39) en vous assurant de bien fixer tout d'abord la lance vapeur (37). La lance vapeur peut également être utilisé sans la petite brosse pour accéder aux endroits difficiles.

## 7.2 PRATICAL TIPS

### **LANCE VAPEUR**

Adressez le jet de la lance vapeur vers les fissures, les zones cachées, les objets gras, les comptoirs de cuisine, les tapis, les moquettes, les fauteuils, les canapés, les tapisseries, les moteurs de voiture, etc. pour retirer la saleté et la graisse. Utilisez un chiffon sec pour terminer votre nettoyage à la vapeur.

## **DANS LA CUISINE**

Utilisez la lance à vapeur (37) avec les petites brosses pour enlever la saleté la plus tenace sur les lave-vaisselles, les hottes aspirantes, les friteuses. Utilisez la lance vapeur (37) pour le nettoyage de la lava vaisselle. En présence d'incrustations importantes, la brosse en nylon (39) est l'accessoire le plus indiqué.

## **DANS LA SALLE DE BAINS**

Pour tous les domaines qui sont difficiles à atteindre comme les crevasses de radiateur, utilisez le tuyau vapeur (12) avec la lance vapeur (37) et la petite brosse (39). En cas de lavabo bloqué, utilisez l'accessoire (43) sur la lance vapeur (37) et dirigez la vapeur dans la canalisation.

## **AVERTISSEMENT**

**LORSQUE VOUS UTILISEZ LES PETITES BROSSES SUR LA PORCELAIN EXERCER LE MOINS DE PRESSION POSSIBLE POUR NE PAS RAYER LA SURFACE.**

## **OUTIL À FENÊTRES**

Utilisez l'outil à fenêtre (36) en le fixant directement sur le tuyau (12), en suite appliquez la vapeur sur la surface à nettoyer. Utilisez la gomme de l'outil à fenêtre pour enlever l'humidité en le passant de l'haute vers le bas. Essayez les côtés de la fenêtre avec un linge.

## **BROSSE TRIANGULAIRE**

À utiliser pour le nettoyage des fauteuils, des canapés, des matelas avec un chiffon bien fixé aux pinces.

## **BROSSES RECTANGULAIRES**

Pour bien nettoyer votre plancher utilisez la lance vapeur (37) avec la brosse (39) ou (40). De cette façon, il sera possible de se débarrasser de la saleté la plus difficile et de la retirer des joints de céramique grâce à la pression appliquée. Pour enlever la saleté du sol utilisez la brosse rectangulaire (33) enveloppé d'une linge, qui fonctionnera comme un «extracteur» lorsqu'elle est installée avec des pinces spéciales. Pour obtenir un bon résultat, travaillez avec des surfaces ne dépassant pas les 5m carré. Nous vous suggérons d'utiliser la brosse sans chiffon seulement quand la saleté à enlever est considérable.

En présence d'objets solides pendant le nettoyage du sol (ex chewing-gum) utilisez le racloir (44) qui peut être fixé à la lance vapeur (37) sans risquer de rayer la surface traitée. Pour enlever la cire du sol, utilisez un chiffon attaché à la brosse rectangulaire (33). La vapeur contribuera à desserrer la cire de telle sorte que son retrait sera plus facile. Pour répandre la cire sur le sol utilisez un chiffon propre fixé sur la brosse. Mettez la cire sur le tissu, la chaleur de la vapeur aidera

à répandre la cire uniformément et à la faire mieux pénétrer dans le sol. Quand la cire est sèche procédez au polissage.

### **AVERTISSEMENT**

**LE GÉNÉRATEUR DE VAPEUR PRODUIT UNE TEMPÉRATURE SUPÉRIEURE À 100 ° C. IL EST CONSEILLÉ D'EFFECTUER UN TEST PRÉLIMINAIRE SUR DES PÉTITE SURFACES À TRAITER POUR EVITER TOUT TYPE D'ENDOMMAGEMENT.**

#### **Sols en marbre et parquet**

Utilisez le tampon de vapeur (47), enroulé d'un chiffon pour éviter de rayer la surface, avec la brosse rectangulaire (33). Changez le tissu par rapport à la quantité de poussières présente sur le sol.

### **AVERTISSEMENT**

N'UTILISEZ PAS TRES LONGUEMENT LA VAPEUR SUR CES SURFACES, ILS POURRAIENT ÊTRE ENDOMMAGÉS À CAUSE D'UN USAGE EXCESSIF DE CHALEUR, HUMIDITE ET BROSSES. RÉALISEZ LE NETTOYAGE DANS LE PLUS BREF TEMPS POSSIBLE.

#### **Moquette**

Avant d'effectuer le nettoyage à la vapeur, nous vous conseillons de nettoyer la surface avec un aspirateur. Après, utilisez la brosse rectangulaire (33) ou triangulaire (35) avec un tissu enroulé autour. Ce linge doit être remplacé en fonction de la quantité de saleté sur la surface.

#### **Intérieurs de voitures**

Pour nettoyer l'intérieur des véhicules (tissus d'ameublement, tapis et sièges), suivez les instructions du point « moquette ».

### **FER À REPASSER**

#### **Modèle Tulipano**

Pour repasser à vapeur positionnez le thermostat (61) du fer entre "●●" (laine) et "●●●" (coton). Attendez quelques minutes que le fer atteigne la température idéale, après quoi, à intervalles rapprochés appuyez sur le bouton-poussoir rouge (62) situé sur la poignée du fer pour faire sortir la vapeur. Pour obtenir un repassage à sec, ne pas appuyer sur le bouton-poussoir rouge (62) et éteindre l'interrupteur (5) sur le tableau de commandes. Dans ce cas, il faudra intervenir sur le thermostat du fer selon le vêtement à repasser.

Si la modalité épargne énergétique est active (chap. 7) l'appareille s'éteindra après une heure indépendamment de son utilisation ou non utilisation.

## Modèle Dublo

Pour repasser à vapeur positionnez le thermostat (61) du fer entre "●●" (laine) et "●●●" (coton) et quel que le type de tissu, attendre deux minutes afin que le fer atteigne sa température idéale. Pressez le bouton rouge (62) sur la poignée du fer pour faire sortir la vapeur. Pour que la vapeur sorte continuellement du fer, appuyez et déplacez ce même bouton-poussoir vers le haut.

Pour obtenir un repassage à sec, éteindre l'interrupteur chaudière (08) et actionnez le thermostat du fer selon le type de tissu à repasser. Si la modalité épargne énergétique est active (chap. 7) l'appareille s'éteindra après une heure indépendamment de son utilisation ou non utilisation.

Pour enlever l'aspect brillant des vêtements, rafraichir les tissus de laine, les rideaux, etc...positionnez le fer verticalement en dirigeant le jet de vapeur sur la pièce à rafraichir.

## 8. ENTRETIEN

### ATTENTION

**DEBRANCHEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT QUE L'UTILISATEUR PUISSE EFFECTUER L'ENTRETIEN. IL EST RECOMMANDÉ D'EFFECTUER LE NETTOYAGE DE LA CHAUDIÈRE SEULEMENT LORSQUE LA MACHINE EST FROIDE (MACHINE ÉTEINTE DEPUIS AU MOINS 5 HEURES).**

### 8.1 ENTRETIEN GÉNÉRATEUR DE VAPEUR

#### ÉLIMINATION DES RÉSIDUS CALCAIRES DE LA CHAUDIÈRE

La machine est équipée d'un avertissement d'entretien qui intervient en écrivant CALC sur le display en alternance avec la température visualisée. Lorsque s'allume l'écrite CALC, il est possible terminer le travail, en suite, débranchez l'épine d'alimentation et laissez refroidir l'appareille pour environ 5 heures.

**Il est indispensable suivre la procédure ci-dessus spécifiée pour s'assurer qu'à l'intérieur de la machine n'est plus présente aucun résidu de vapeur en pression. (nous vous recommandons de procéder au drainage de la chaudière à condition que la machine est éteinte depuis 5 heures (fiche d'alimentation retiré).**

Remplir le réservoir à eau, positionnez un récipient adéquat sous la machine, enlevez le bouchon de remplissage (05), attendez l'écoulement complet de la chaudière, donc repositionnez le bouchon de drainage (05), nettoyez éventuellement les dépôts sur le bouchon avec de l'eau courante parce qu'ils pourraient causer des pertes d'eau dans l'appareille pendant son usage. Le nettoyage est terminé. Débranchez le câble d'alimentation (04) dans la prise de courante, après allumez la machine en activant l'interrupteur générale (03) et les boutons (07/08), il est recommandé aussi d'activer l'interrupteur (17A)

sur le tuyau en pressant le bouton de sécurité (13) pour faire sortir l'aire dans la chaudière vide. Attendez que le cycle de recharge soit terminé (environ 3min).

### **Rétablissement intervalles d'entretien CALC**

Allumez l'appareil en actionnant l'interrupteur (03) et le bouton (07), puis appuyez sur le bouton (07) et le maintenir enfoncé pendant environ 10 secondes, l'écrite CALC disparaîtra du display et réapparaîtra avec la prochaine entretien.

L'entretien de la chaudière est terminé; procédez en suivant les instructions du chapitre 7

## **8.2 COMPTEURS HORAIRES**

Cet appareil est équipé de deux compteurs, un effaçable par l'utilisateur et l'autre fixe. Pour les consulter, éteindre l'appareil par le bouton (07), puis appuyez sur le bouton (08); chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, l'écran affichera le compteur 1 et le compteur 2.

### **Mise à zéro du compteur 2**

Éteindre l'appareil par l'interrupteur d'alimentation générale (03) .

Appuyez sur les deux boutons (07) et (08), en maintenant enfoncé ces deux allumez la machine en activant l'interrupteur d'alimentation générale (03).

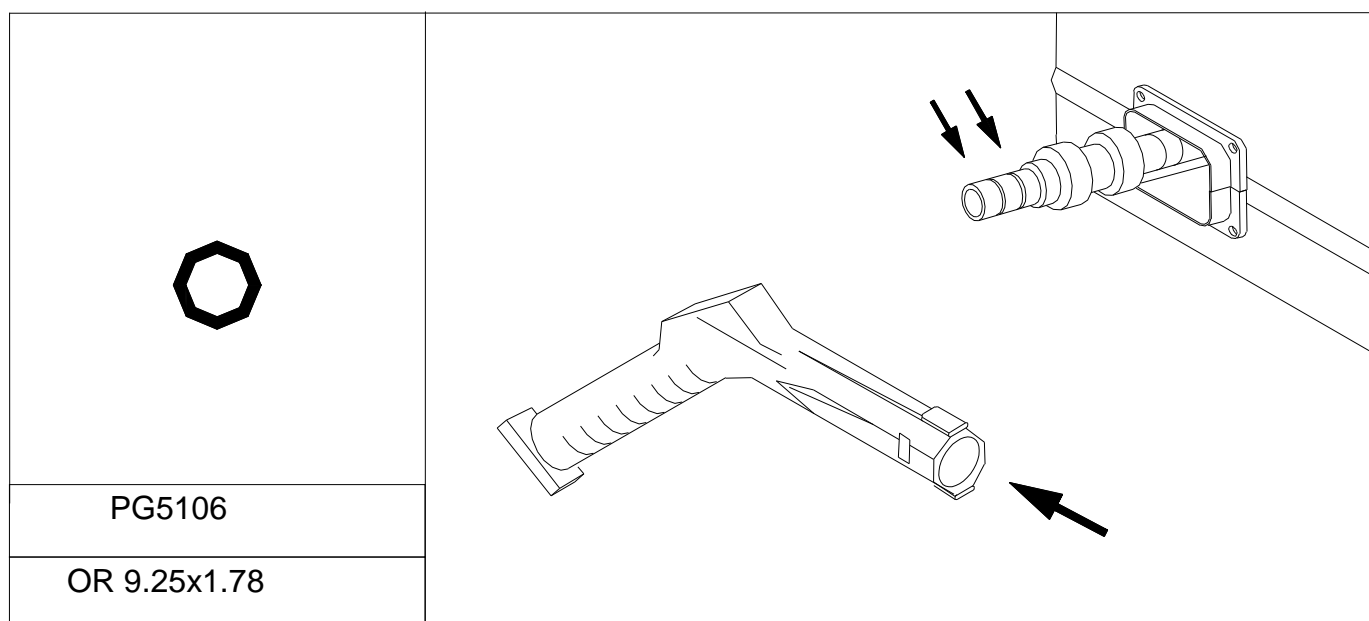
## **8.3. MANOMÈTRE**

À machine allumé, appuyez sur le bouton (07) après quelques secondes, le display affichera la pression exprimée en bar présente à l'intérieur de la chaudière; ce donnée sera visible sur le display pour 10 secondes, ensuite il affichera la température en ° C.

## **8.4. ENTRETIEN DES ACCESSOIRES**



Graissez régulièrement les jointures des tubes de prolongation et des accessoires.



## 9. AVANT DE S'ADRESSER AU CENTRE D'ASSISTANCE

INCONVÉNIENTS	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
L'appareil ne produit pas vapeur	L'alimentation électrique pourrait manquer	Vérifier que la prise de courant soit branchée correctement (04) et que l'interrupteur général de l'habitation soit enclenché.
Le témoin rouge "manque d'eau" s'allume (11)	Toute l'eau du réservoir à eau a été consommée (01).	Remplir le réservoir à eau (01).
La machine signale que l'eau est terminée mais le réservoir est plein.	Le système n'a pas été initialisé . Présence de bulles d'air dans le circuit de recharge.	Presser le bouton (08) et décharger toute la vapeur résiduelle parmi la pistolet vapeur, ensuite éteindre et rallumer l'appareille (07).
Perte d'eau au niveau des joints accessoires.	Vérifier l'usure des joints.	Nettoyer et lubrifier les joints. Si nécessaire, les substituer en utilisant ceux données en dotation.
La vapeur ne sort pas	A) La chaudière n'est pas encore en pression, témoin vert (10) éteint. B) Le bouton de la chaudière (08) est éteint. C) Le bouton débit vapeur (13) n'est pas active.	A) Attendre quelque minute. B) Allumez le bouton de la chaudière (08). C) Actionnez le bouton (13) pour le débit de vapeur.
Des gouttes d'eau sortent des accessoires.	Présence de buée à cause de la différence de température entre la vapeur et les accessoires.	Après quelques minutes d'utilisation le problème disparaît. Si le problème persiste, procédez au nettoyage de la chaudière.
Bruit dedans le générateur	6-7 heures après l'usage de l'appareille, la chaudière s' est refroidie. À chaque allumage, à cause d'une dépression interne, elle provoque des vibrations.	Le bruit disparaît lorsque la pression se stabilise (2-3min).
Les accessoires ne s'encastrent parfaitement.	Présence de saleté sur les joints et sur les crochets de blocage .	Nettoyer et lubrifier les joints des accessoires.

## 10. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



***DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE***  
***(EC DECLARATION OF CONFORMITY)***

**TECNOVAP S.R.L.** con la presente dichiara che:  
le macchine per pulizia a vapore modello:  
(Certifies that the steam cleaning machine model):  
**Evo 304 24/7 – Evo Blu 24/7**

**Risultano conformi alle specifiche delle direttive**  
(conforms to the specifications of directives)  
**2006/95/CE 2004/108/CE 2006/42/CE 2002/95/CE**

Per il controllo della conformità alle sopraindicate direttive, sono stati seguiti i seguenti standard :  
(For the checking of conformity to the above directives, the following standards have been used):

Riferimento alle norme armonizzate:  
(Reference to harmonized standards):

**EN 60335-1**  
**EN 60335-2-2**  
**EN 60335-2-54**  
**EN 60335-2-3**  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**  
**EN 61000-3-2**  
**EN 61000-3-3**

*PESCANTINA – VERONA (ITALY)19-01-2012*

**FRANCHINI Giuliano**  
(Managing Director)

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Giuliano Franchini', is written over a faint, larger version of the same signature.

**Interventions d'entretien habituelle**



